



Les habitants du Nord-Pas-de-Calais, ou les **1.**\_\_\_\_, vivent dans une région polaire, habitent dans des **2.**\_\_\_\_, travaillent dans des **3.**\_\_\_\_, parlent une **4.**\_\_\_\_ et mangent des **5.**\_\_\_\_ à midi. Tel est le portrait de la population du Nord de la France vue par les habitants du **6.**\_\_\_\_ du pays que l'on pourrait esquisser à partir des premières scènes de *Bienvenue chez les Ch'tis* de Dany Boon.

Le film présente l'histoire de Philippe Abrams, directeur de la Poste à **7.**\_\_\_\_, qui, à la suite d'une faute professionnelle, est muté à Bergues, dans le **8.**\_\_\_\_. La mutation de Philippe est d'abord vécue par lui et par ses proches comme une **9.**\_\_\_\_, ceux-ci ne connaissant le Nord qu'à travers les **10.**\_\_\_\_. Dès les premières séquences du film, cette image négative est renforcée. Tout d'abord par le fils de Philippe, qui associe le Nord de la France à une **11.**\_\_\_\_, puis par l'oncle de Julie, la femme de Philippe. Pour ce vieux Marseillais, qui a vécu dans le Nord étant enfant, c'est une région de froid paralysant, dont les habitants inhospitaliers vivent dans des conditions **12.**\_\_\_\_ et - surtout - parlent une langue étrange, le *cheutemi*. Enfin, ces images péjoratives sont

confortées par les **13.\_\_\_\_\_** qui arrêtent Philippe pour avoir roulé trop lentement sur l'autoroute. En effet, ayant appris que celui-ci se dirige vers le Nord-Pas-de-Calais, ils compatissent et le laissent aller sans contravention.

Les premiers moments à Bergues semblent confirmer les **14.\_\_\_\_\_** : la façon de parler des Ch'tis entraîne de multiples quiproquos, et leurs habitudes culinaires causent l'étonnement du Provençal. Petit à petit, comme on le suppose, les stéréotypes sont démontés et Philippe (puis sa femme) découvrent dans le Nord une région **15.\_\_\_\_\_**.

<https://journals.openedition.org/traduire/88>

**Remplissez les blancs avec la lettre qui correspond au bon mot choisi dans la liste ci-dessous.**

- A. **préjugés**
- B. **langue bizarre**
- C. **reste**
- D. **stéréotypes**
- E. **chaleureuse**
- F. **région polaire**
- G. **catastrophe**
- H. **gendarmes**
- I. **maisons en briques rouges**
- J. **Nord-Pas-de-Calais**
- K. **mines**
- L. **misérables**
- M. **Salon-de-Provence**
- N. **Ch'tis**
- O. **frites-fricadelles**